

Türkiye Hükümeti ile İtalya Hükümeti arasında Ankara'da imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile eklerinin onanması hakkında Kanun

(Resmî Gazete ile ilâm : 1 . IX . 1947 - Sayı : 6695)

No.
5122

Kabul tarihi
25 . VIII . 1947

BİRİNCİ MADDE — Türkiye Hükümeti ile İtalya Hükümeti arasında 12 . IV . 1947 tarihinde Ankara'da imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile ekleri kabul edilmiş ve onanmıştır.

İKİNCİ MADDE — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

ÜÇÜNCÜ MADDE — Bu kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

26 Ağustos 1947

TÜRKİYE HÜKÜMETİ İLE İTALYA HÜKÜMETİ ARASINDA TİCARET ANLAŞMASI

Türkiye Hükümeti ile İtalya Hükümeti iki memleket arasındaki ticari mübadeleleri geliştirmek üzere aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır:

Madde — 1.

Türkiye ile İtalya arasındaki ticari mübadeleler her iki memlekette yürürlükte bulunan Genel İthalât ve İhraçat Rejimine göre yapılacaktır.

Madde — 2.

Bu Anlaşmanın yürürlük süresi zarfında yapılacak ticari mübadelelere ait ödemeler bu günkü tarihte imzalanan Ödeme Anlaşması hükümlerine göre tesviye edilecektir.

Madde — 3.

Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden önce başlamış olan özel takaslı veya serbest dövizli işlemler bu işlemlerin iki taraf yetkili makamları tarafından onanması anında her iki memlekette yürürlükte bulunan Genel Rejim Hükümlerine uygun olarak tasfiye olunacaktır.

Madde — 4.

Bu Anlaşmanın yürürlüğe konmasından sonra her iki taraftan seykedilen mallara ihraç eden memleketin yetkili makamlarınca verilmiş ilişik örneğe uygun bir menşe şahadetnamesi katılacaktır. Bedeli 100 Türk Lirasını veya başka bir para ile bu mabûlâtın eşitini aşmayan göndermeler için menşe şahadetnamesi aranılmaz.

Madde — 5.

İki memleket arasındaki ikisatlı münasebetlerin gelişmesini takip etmek ve bunu kolaylaştırma-

ya yarıyacak her türlü tekliflerde bulunmak üzere Türk ve İtalyan temsilcilerinden terekküp edecek ve iki memleket yetkili makamlarının isteği üzerine toplanacak olan bir karma komisyon kurulacaktır.

Madde — 6.

Bu Anlaşma 1 Mayıs 1947 tarihinde yürürlüğe girecek ve yürürlük süresi bir yıl olacaktır.

Anlaşmanın bitimi tarihinden iki ay evvel yapılacak bir ilhar ile bozulmadığı takdirde, kendiliğinden birer yıllık süreler için yenilenmiş sayılacaktır.

Türkiye Hükümeti adına İtalya Hükümeti adına
B. Z. Saunus Luigi Cortese

Menşe şahadetnamesi

Gönderen :	Gonderilen :
Ad	Ad
İkametgâh	İkametgâh
Sokak	Sokak
Malın cinsi :	
Ambalaj tarzı :	
Koli adedi :	
Marka No. :	
	Gayrisâfi ağırlık Kg.
	Kıymeti :

Malın gönderildiği yol :

Türkiye ile İtalya arasındaki 12 Nisan 1947 tarihli Ticaret Anlaşması hükümleri gereğince,
Türk
Ticaret Odası yukarıda vasıfları gösterilen malların ————— menşeli olduğunu
İtalyan
tasdik eyler.

Ankara, 12 Nisan 1947

Bay Başkan;

Bugünkü tarihte imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarına atfen Hükümetimin, İtalyan Devlet Tekel Muhtar İdaresi tarafından özel takas karşılığı İtalya'ya ihraç edilmek üzere satın alınmış olup bu mektuba ilişik listede müfredatı gözüken tütün partilerinin henüz İtalyan malları ile karşılanmamış olan kısımlarının yukarıda anılan anlaşmaların yürürlüğe konulması tarihinden itibaren altı ay zarfında yürürlükte bulunan Türk genel rejimi hükümlerine göre yetkili Türk makamlarının önden verilmiş müsaadesi alınmak şartıyla İtalyan malları karşılığı ile tasfiye edile-

bilmesine muvafakatini zatı devletlerine bildirmekle şeref duyarım
Derin saygılarımı kabul buyurmanızı dilerim Bay Başkan.

Bay Elçi Luigi Cortese
İtalyan Ticaret Heyeti Başkanı
Şehirde

B. Z. Sanus

İtalya Tekel İdaresi tarafından takas yolu ile 1945 ve daha önceki rekoltelerden satın alınmış olup ihracına 25 . III . 1947 tarihinde henüz müsaade edilmemiş olan tütünlerin durumu :

Tütün ihraç eden ticaretevlere	Tasarlanan takaslar (Takribi T. L.)
Nemlitütün : İstanbul	200 000
Abdi Fuad Aka : İstanbul	890 000
İbrahim Tarhan : İstanbul	290 000
Öztürk : İzmir	52 000
Hilmi Selvili : İzmir	54 000
Eğütütün : İzmir	187 000
Utitaş : İzmir	40 000
Esnaf ve Ahali Bankası : İzmir	356 000
İşbirliği : İzmir	226 000
	2 295 000

Ankara 12 Nisan 1947

Bay Başkan,

Bugünkü tarihli ve aşağıdaki şekilde yazılmış mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref duyarım :

«Bugünkü tarihte imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarına atfen Hükümetimin, İtalyan Devlet Tekel Muhtar İdaresi tarafından özel takas karşılığı İtalya'ya ihraç edilmek üzere satın alınmış olup bu mektuba ilişik listede müfredatı gözüken tütün partilerinin henüz İtalyan malları ile karşılanmamış olan kısımlarının yukarıda anılan anlaşmaların yürürlüğe konulması tarihinden itibaren altı ay zarfında yürürlükte bulunan Türk Genel Rejimi hükümlerine göre yetkili Türk makamlarının önden verilmiş müsaadesi alınmak şartıyla İtalyan malları karşılığı ile tasfiye edilebilmesine muvafakatını zatı devletlerine bildirmekle şeref duyarım.

Derin saygılarımı kabul buyurmanızı dilerim Bay Başkan».

Yukarıdaki hususlar hakkında Hükümetimin mutabık olduğunu bildirmekle şeref duyarım.

Derin saygılarımı kabul buyurmanızı dilerim Bay Başkan,

Bay Prof. Burhan Zihni Sanus
Türk Ticaret Heyeti Başkanı

Luigi Cortese

Şehirde

TÜRKİYE HÜKÜMETİ İLE İTALYA HÜKÜMETİ ARASINDA ÖDEME ANLAŞMASI

Türkiye Hükümeti ile İtalya Hükümeti, Türkiye ile İtalya arasındaki ödemeleri kolaylaştırmak üzere aşağıdaki Anlaşmayı akdetmişlerdir :

Madde — 1.

İtalya'ya ithal edilen veya edilecek olan Türkiye menşeli malların karşılıkları ile bunlara müteferri masraflar İtalya'da yürürlükte bulunan Genel Rejime uygun olarak serbest dövizle tesviye olunacaktır.

Madde — 2.

Türkiye'ye ithal edilen veya edilecek olan İtalya menşeli malların karşılıkları ile bunlara müteferri masraflar Türkiye'de yürürlükte bulunan Genel Rejime uygun olarak serbest dövizle tesviye olunacaktır.

Madde — 3.

Bu Anlaşmanın yürürlüğü sırasında her iki memleketin yetkili makamları tarafından onanmış olup da Anlaşmanın sona erdiği zaman bitirilmemiş olan işlemler, bu Anlaşmanın hükümlerine göre tasfiye edilecektir.

Madde — 4.

Bu Anlaşma, bugünkü tarihte imza edilmiş olan Ticaret Anlaşmasıyla aynı günde yürürlüğe girecek ve aynı yürürlük süresinde olacaktır.

Ankara'da 12 Nisan 1947 tarihinde iki nüsha olarak yapılmıştır.

Türkiye Hükümeti adına
B. Z. Sanus

İtalya Hükümeti adına
Luigi Cortese

Ankara, 12 Nisan 1947

Bay Başkan,

15 Ekim 1938 tarihli Türkiye - İtalya Ödeme Anlaşması hükümleri gereğince Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası yanında Ufficio Italiano dei Cambi adına açılmış olan (A) hesabında kalacak bakiyenin «Ufficio Italiano dei Cambi» nin isteği üzerine Ankara'daki İtalya Büyük Elçiliği emrine tahsisine Hükümetimin muvafakat ettiğini bildirmekle şeref duyuyorum.

Derin saygılarımı kabul buyurmanızı dilerim. Bay Başkan.

Bay Prof. Burhan Zihni Sanus
Türk Ticaret Heyeti Başkanı
Şehirde

Luigi Cortese

Ankara, 12 Nisan 1947

Bay Başkan;

Bugünkü tarihli ve aşağıdaki şekilde yazılmış mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref duyarım. «15 Ekim 1938 tarihli Türkiye - İtalya Ödeme Anlaşması hükümleri gereğince Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası yanında Ufficio Italiano dei Cambi adına açılmış olan «A» hesabında kalacak bakiyenin Ufficio Italiano dei Cambi'nin isteği üzerine Ankara'daki İtalya Büyük Elçiliği emrine tahsisine Hükümetimin muvafakat ettiğini bildirmekle şeref duyarım.

Derin saygılarımı kabul buyurmanızı dilerim Bay Başkan.»

Yukardaki hususlar hakkında Hükümetimin mutabık olduğunu bildirmekle şeref duyarım.

Derin saygılarımı kabul buyurmanızı dilerim, Bay Başkan.

Bay Elçi Luigi Cortese
İtalya Ticaret Heyeti Başkanı
Şehirde

B. Z. Sanus

<i>Cumhurbaşkanlığına yazılan tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	26 . VIII . 1947 ve 1/187
<i>Bu kanunun ilânının Başbakanlığa bildirildiğine dair Cumhurbaşkanlığından gelen tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	26 . VIII . 1947 ve 4/739
<i>Bu kanunun görüşmelerini gösteren tutanakların cilt ve sayfa numaraları</i>	:	Cilt Sayfa 5 198 6 214,451:452,516,516,527:530